

**68.** Acupuncturists shall promote education and information measures in the field in which they practise. They shall also perform the necessary acts to ensure that such education and information duties relating to the field are carried out.

**69.** Acupuncturists shall support every measure likely to improve the quality and availability of professional services in the field in which they practise.

### CHAPTER III FINAL

**70.** Sections 30 to 32, 35, 38 to 40, 42 to 45, 47 to 51 and 52.1 of the Regulation respecting the practice of acupuncture by persons other than physicians, approved by Order in Council 1299-85 dated 26 June 1985 and maintained in force by the first paragraph of section 41 of the Act respecting acupuncture, cease to apply on the date of coming into force of this Code.

**71.** This Code comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6335

Gouvernement du Québec

### **O.C. 504-2004, 26 May 2004**

An Act respecting the Ministère des Ressources naturelles (R.S.Q., c. M-25.2)

Renewal of the program for the delegation of the management of lands and the agreement respecting the transfer to the regional county municipalities in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region and Ville de Saguenay of responsibilities regarding forest management

WHEREAS, by Order in Council 891-96 dated 10 July 1996, the Government approved the Programme relatif à une délégation de gestion de terres du domaine public en faveur de municipalités régionales de comté de la région administrative du Saguenay–Lac-Saint-Jean, pursuant to section 17.13 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles (R.S.Q., c. M-25.2);

WHEREAS, by Order in Council 362-97 dated 19 March 1997, the Government authorized the Minister of Natural Resources to sign an agreement respecting the transfer to the regional county municipalities in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region, on an experimental basis, of responsibilities regarding public forest management and land regulations, pursuant to article 10.5 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1);

WHEREAS, on 1 April 1997, the Minister of Natural Resources signed, in accordance with the program and the agreement, land management agreements to entrust, for and on behalf of the Government, powers and responsibilities regarding planning, land management, land regulations and forest management to each of the four regional county municipalities in the administrative region of Saguenay–Lac-Saint-Jean;

WHEREAS the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles was amended by chapter 93 of the Statutes of 1997 to authorize in particular a delegation regarding land regulations;

WHEREAS, on 24 August 2000, the Government, by Order in Council 997-2000, replaced the Programme relatif à une délégation de gestion de terres du domaine public en faveur de municipalités régionales de comté de la région administrative du Saguenay–Lac-Saint-Jean, in order to include a delegation regarding land regulations in the program;

WHEREAS that Order in Council extended the term of the agreement respecting the transfer to the regional county municipalities in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region, on an experimental basis, of responsibilities regarding public forest management and land regulations to 1 April 2002;

WHEREAS the Government made Order in Council 394-2002 dated 27 March 2002 which renewed until 1 April 2004 the program for the delegation of the management of lands in the domain of the State to regional county municipalities in the administrative region of Saguenay–Lac-Saint-Jean and the agreement respecting the transfer to the regional county municipalities in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region, on an experimental basis, of responsibilities regarding public forest management and land regulations;

WHEREAS article 10.5 of the Municipal Code of Québec was amended by section 36 of chapter 77 of the Statutes of 2002 in particular to delete the concept of experimental basis;

WHEREAS it is expedient to renew the program until 1 April 2005 and to enter into an agreement under article 10.5 of the Municipal Code of Québec on the same terms and conditions as those provided for in the agreement under Order in Council 362-97 dated 19 March 1997, to have effect until 1 April 2005;

WHEREAS to do so it is expedient to amend Order in Council 394-2002 dated 27 March 2002;

WHEREAS it is expedient to authorize the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks to make with the regional county municipalities in the administrative region of Saguenay–Lac-Saint-Jean and Ville de Saguenay the appropriate amendments to the land management agreements;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks and the Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation:

THAT the Program for the delegation of the management of lands in the domain of the State to the regional county municipalities in the administrative region of Saguenay–Lac-Saint-Jean, approved by Order in Council 997-2000 dated 24 August 2000 and amended by Order in Council 394-2002 dated 27 March 2002, be renewed until 1 April 2005;

THAT Order in Council 394-2002 dated 27 March 2002 be amended accordingly;

THAT the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks be authorized to enter into an agreement respecting the transfer of responsibilities regarding management of the forests in the domain of the State and land regulations to the regional county municipalities in the administrative region of Saguenay–Lac-Saint-Jean and Ville de Saguenay on the same terms and conditions as those provided for in the agreement under Order in Council 362-97 dated 19 March 1997, and that the agreement have effect until 1 April 2005;

THAT it be possible for the program and the agreement to end in whole or in part before 1 April 2005 to the extent that a land and forest management delegation program be developed before that date by the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks and approved by the Government in accordance with the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (R.S.Q., c. M-25.2), amended by chapters 8 and 16 of the Statutes of 2003;

THAT the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks be authorized to make the appropriate amendments to the land management agreements with the regional county municipalities in the administrative region of Saguenay–Lac-Saint-Jean and with Ville de Saguenay.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

Gouvernement du Québec

**O.C. 505-2004, 26 May 2004**

Labour Code  
(R.S.Q., c. C-27)

**Remuneration of arbitrators  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators

WHEREAS, under section 103 of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27), the Government made the Regulation respecting the remuneration of arbitrators by Order in Council 851-2002 dated 26 June 2002;

WHEREAS it is expedient to amend section 13 of the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 March 2004 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were made concerning that draft Regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---